

## СЕРТИФИКАТ БЕЗОПАСНОСТИ

### Выпуск 20090901

*выпущен в соответствии с регламентом (CE) 1907/2006.*

#### 1 - НАЗВАНИЕ ПРОДУКТА И КОМПАНИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

### 1-1. МАЗЬ ЛЫЖНАЯ ТВЁРДАЯ

(артикулы товаров Vola)

221000 Training	222000 Universel	224007 Pro	224117 Pro	225022 Nordique
221002 Training	222001 Universel	224008 Pro	224706 Pro	225023 Nordique
221004 Training	222100 Universel	224009 Pro	224707 Pro	225024 Nordique
221100 Training	222101 Universel	224010 Pro		225025 Nordique
221101 Training	222200 Universel	224011 Pro	225000 Nordique	225026 Nordique
221102 Training	222400 Universel	224012 Pro	225001 Nordique	225027 Nordique
221200 Training	222401 Universel	224013 Pro	225002 Nordique	225028 Nordique
221201 Training	222500 Universel	224100 Pro	225003 Nordique	225029 Nordique
221202 Training		224101 Pro	225004 Nordique	225030 Nordique
221203 Training	223000 Junior Race	224102 Pro	225005 Nordique	225031 Nordique
221204 Training	223100 Junior Race	224103 Pro	225006 Nordique	225032 Nordique
221205 Training	223101 Junior Race	224104 Pro	225007 Nordique	
221401 Training	223102 Junior Race	224105 Pro	225008 Nordique	226200 Industrie
221402 Training		224106 Pro	225009 Nordique	226201 Industrie
221403 Training	224000 Pro	224107 Pro	225010 Nordique	
221404 Training	224001 Pro	224108 Pro	225011 Nordique	229100 Paraffine
221405 Training	224002 Pro	224109 Pro	225012 Nordique	
221406 Training	224003 Pro	224110 Pro	225013 Nordique	
	224004 Pro	224111 Pro	225014 Nordique	
	224005 Pro	224113 Pro	225018 Nordique	
	224006 Pro	224114 Pro	225019 Nordique	
		224115 Pro	225020 Nordique	
		224116 Pro	225021 Nordique	

#### 1-2. Назначение продукта

*Твёрдые мази наносятся на скользящую поверхность лыжи при помощи утюга или машины для нанесения мазей. Утюг необходимо разогреть до температуры, указанной на упаковке мази.*

#### 1-3. Реквизиты компании

VOLA Racing  
37, Avenue de Saint Martin  
74190 Passy  
France  
Франция

Телефон : +33 (0)4 50 47 57 20  
Fax : +33 (0)4 50 78 11 91  
Web : [www.vola.fr](http://www.vola.fr)  
Email : [vola@vola.fr](mailto:vola@vola.fr)

#### 1-4. Информация для обращения за неотложной медицинской помощью.

ORFILA tel : + 33 (0)1 45 42 59 59

Hôpital Fernand Widal. 200 rue du Faubourg Saint Denis – 75475  
PARIS Cedex 10. tel : +33 1 40 05 48 48

Hôpital Edouard Herriot. 5 place d'Arsonval – 69437 LYON  
Cedex 3. tel : +33 4 72 11 75 84  
Hôpital Salvator. 249 boulevard Sainte Marguerite – 13274  
MARSEILLE Cedex 9. tel : +33 4 91 75 25 25

## 2 – КОДЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОПАСНОСТИ

**Классификация ЕС:** Данный вид продукции не классифицирован по следующим Европейским нормам: 1999/45/CE или 67/548/CEE.

Не установлено случаев риска при использовании продукции в соответствующих условиях.

## 3 – СОСТАВ

3-1. Основной состав	Смесь различных видов углеводородных парафинов		
3-2. Информация об опасных компонентах продукции.	EINECS N°	EINECS Nom	CAS N°
3-3. Информация о неопасных компонентах продукции.	EINECS N° 265-163-4 264-038-1	EINECS Nom Углеводородные мази, углеводородные микрокристаллические мази, парафины	CAS N° 64742-60-5 63231-60-7
3-4. Дополнительная информация	-		

## 4 – МЕРЫ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ

**ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ НЕМЕДЛЕННО ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

**Вдыхание паров** В случае глубокого вдоха препарата, выведите пострадавшего на свежий воздух и расстегните широко ворот одежды для беспрепятственного дыхания.

**После проглатывания** Не пытайтесь вызвать рвоту, а обращайтесь за помощью к квалифицированным медицинским работникам.

**После контакта с кожей** В случае длительного контакта с кожей рук используйте защитный крем для рук или надевайте соответствующие перчатки.  
Снимите загрязнённую одежду. Немедленно промыть мылом и тщательно сполоснуть водой.

**После попадания в глаза** Промойте глаза под проточной водой до полного исчезновения раздражения. Немедленно обратитесь за квалифицированной медицинской помощью.

## 5- МЕРЫ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

<b>Средства гашения</b>	<i>Пена, CO2, порошок. Тушите огонь водой. Используйте только воду для того, чтобы охладить горячие поверхности. Храните любой легковоспламеняющийся материал вдали от огня. Если пролитый продукт не охвачен огнём, сбрызните водой, чтобы рассеять пары и защитить пожарных.</i>
<b>Специальное защитное оборудование</b>	<i>Люди, вовлечённые в тушение пожара, должны быть одеты в защитную форму и использовать индивидуальные средства защиты дыхательных путей.</i>

## 6- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ВЫТЕКАНИИ

<b>6-1. Предупреждение безопасности персонала</b>	<i>Храните подальше от персонала. Устраните любые возможные причины вытекания. Устраните любые источники воспламенения. В зависимости от объёма вытекания предоставьте персоналу соответствующие средства защиты (перчатки, очки и респираторы).</i>
<b>6-2. Меры защиты окружающей среды</b>	<p><b>Земля</b> <i>Абсорбируйте или смешайте растаявшую мазь с песком или диатомитом. Если мазь достаточно вязкая, используйте совок и ведро, чтобы поместить её в соответствующий контейнер для переработки или утилизации.</i></p> <p><b>Вода</b> <i>Предупредите местные власти об утечке и отшвартуйте судно с персоналом в подветренное место, попросив их оставаться в бухте. Остановите или ограничьте утечку жидкости, если это можно сделать, не нанеся вред здоровью или жизни.</i></p>
<b>Дополнительная информация</b>	<i>Небольшое количество растаявшей мази быстро переходит в твёрдое состояние. Дождитесь её полного затвердения и очистите поверхность. Информацию по утилизации продукции смотрите в пункте 13.</i>

## 7- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

<b>7-1. Использование</b>	
<b>Технические меры предосторожности</b>	<i>Используйте вентиляцию, если есть риск вдыхания паров или аэрозолей. Избегайте продолжительного контакта с кожей. Работая с продуктом в упаковках, необходимо обуть безопасную обувь и пользоваться надлежащим погрузочно-разгрузочным оборудованием. Предотвратите утечку продукта.</i>

Ткань, бумага и другие материалы, которые используются, чтобы предотвратить пролитие, являются пожароопасными. Избегайте их накопления, заблаговременно утилизируя.

## **7-2. Хранение**

**Общие условия** Хранить в прохладном, сухом и хорошо вентилируемом месте. Используйте специально обозначенные и закрываемые ёмкости. Избегайте попадания прямых солнечных лучей. Храните вдали от источника тепла и сильных окислителей.

**Температура хранения** 0°C Minimum. 50°C Maximum.

**Давление при хранении/транспортировке (кПа)** Атмосферное

**7-3. Дополнительная информация** Нет

## **8- КОНТРОЛЬ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ/ ЛИЧНАЯ ЗАЩИТА**

**Основные меры :** France VME : 2 mg/m<sup>3</sup>  
U.S.A. TWA : 2 mg/m<sup>3</sup>

### **Контроль по использованию**

Использование индивидуального защитного оборудования регламентируется правилом Контроля Веществ, представляющих опасность Здоровью. Законопроект о Здоровье и Технике Безопасности труда от 1992 г. требует от работников определения возможных объёмов нанесения вреда здоровью и принятия соответствующих мер по ликвидации или минимизации рисков. Выбор личных средств защиты зависит от местных условий труда, например от контакта при работе с другими химическими веществами или микроорганизмами, температурными режимами (переохлаждение или перегревание), опасность электрического или механического воздействия, возможность повреждения в результате человеческого фактора- всё это требует немедленных активных действий. Любая информация по использованию личных средств защиты должна быть полностью понятна, например, личные средства защиты выбираются для предупреждения случайного распыливания, которое может повлечь за собой полное или частичное погружение рабочего материала. Если уровень паров масла превышает допустимый уровень, то должна быть задействована местная вентиляционная система.

Оценка выбора персональных средств защиты в случаях крайнего риска должна производиться квалифицированным, компетентным специалистом, например, профессиональным гигиенистом.

Эффективная защита может быть достигнута только при правильной установке и хорошо обслуживаемом оборудовании, а также при уверенности работников, что с ними проведён должный инструктаж. Все средства личной защиты должны постоянно проверяться, и в случае выявления дефектов – быть утилизированными. Ссылка при утилизации должна идти на HSE публикации Способы утилизации опасных продуктов (MDHS) 84- Измерение паров минеральных масел пролитых на металлические конструкции. Измерение вдыхания паров масел работником могут быть дополнены использованием крашенных туб. В первом случае дальнейшее руководство к действию это публикация HSE "COSHH- краткое руководство к правилам" (INDG 136 (rev. 1))

### **Защита органов дыхания.**

Данная мера безопасности должна быть использована при соответствующих ограничениях предотвращения риска. В этом случае используйте респираторные маски с встроенным

органическим картриджем, сочетающим в себе систему частичной предварительной фильтрации. Полумаски (EN 149) или клапанные маски (EN 405) в сочетании с типами A2 (EN 141) и P2/3 (EN 143) с системой предварительной фильтрации.

#### **Защита рук.**

Перчатки химической защиты сделаны из очень разнообразных материалов и нет одного или комбинации перчаточных материалов, которые бы защищали от какого-то одного или комбинации препаратов. Срок службы перчаток от таких факторов как: область применения, степень использования (полное погружение или частичный контакт) и условия хранения.

Теоретическая максимальная степень защиты перчаток редко реализуется на практике и поэтому реальный уровень защиты тяжело оценить. При должном уходе и соблюдении мер безопасности их срок эксплуатации может быть продлён. Инструкция HSE по применению перчаток рекомендует использовать перчатки с 75 % запасом прочности при проведённых лабораторных тестах. Нитриловые перчатки могут быть использованы продолжительное время и при низком уровне проницаемости. Их применение допустимо согласно проведённым исследованиям, например, по степени прочности, основанном на лабораторном тесте EN374-3:1994 и рекомендованным к использованию квалифицированными поставщиками оборудования.

Соблюдение правил личной гигиены это залог успешной защиты рук. Перчатки необходимо одевать только на чистые руки. После использования перчаток руки необходимо хорошо сполоснуть и вытереть. Можно нанести на руки увлажняющий крем без ароматизированных отдушек.

#### **Защита глаз.**

Очки, соответствующие минимальному стандарту EN 166 345B, нужно использовать, если есть возможность контакта глаз с продуктом через расплескивание. Более высокая по уровню защита глаз должна применяться для очень опасных операций или рабочих пространств. Например, служащие, вовлеченные в операции обработки металлов, такие как откалывание, шлифование или отрезание, могут потребовать дополнительных средств защиты для предотвращения повреждений от разлетающихся частиц или сломанных инструментов.

#### **Защита тела.**

Минимизируйте все виды контактов с кожей. При выполнении работ необходимо надевать комбинезон и обувь с подошвой, стойкой к маслам. Стирать комбинезон и бельё регулярно.

#### **Защита окружающей среды**

Минимизируйте влияние продукта на окружающую среду. Оценка влияния на окружающую среду не должна противоречить местному законодательству.

## **9- ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

### **9-1. Основная информация**

**Физическое состояние:**

Твёрдый при 20°C,

**Объёмы:**

Брусok 30 гр., 80 гр., 110 гр., 200 гр, 500 гр. или

**Запах:**

хлопья

-

### **9-2. Информация, связанная с окружающей средой и здоровьем.**

**Начальная температура таяния :**

70°C

**Температура возгорания :**

> 190°C

**Температура кипения :**

-

**Температура автовозгорания °C**

552 °C

**Плотность при 25°C:**  
**Растворимость в воде:**

0. 900 g /cm<sup>3</sup>  
Нерастворим

## 10- УСТОЙЧИВОСТЬ И РЕАКТИВНОСТЬ

<b>10-1. Устойчивость</b>	Устойчив. При нормальных условиях хранения и использовании не распадается на составляющие компоненты
<b>10-2. Нежелательные условия</b>	Экстремальные перепады температур и попадания прямых солнечных лучей. Не нагревать продукт. Сильные преобразователи и окислители.
<b>10-3. Опасные составляющие</b>	-
<b>10-4. Материалы, кот. стоит избегать</b>	Сильные окислители

## 11- ТОКСИКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Нет специальных токсикологических данных по этому виду продукта. Информация получена на основе исследований компонентов и токсикологии похожих продуктов.  
Особое внимание (LD 50): в обычных условиях использования риска нет.  
LD 50 вероятно > 2000 мг/кг

<b>Вдыхание:</b>	Высококонцентрированные пары при вдыхании могут раздражать дыхательные пути, а также могут стать причиной головных болей, головокружения, тошноты и сонливости.
<b>Контакт с кожей :</b>	Контакт с расплавленной мазью может привести к ожогу I степени.
<b>Попадание в глаза::</b>	Случайное попадание в глаза может вызвать временное раздражение.
<b>Проглатывание:</b>	Во избежание нанесения ущерба здоровью, немедленно обратитесь за квалифицированной медицинской помощью.

## 12- ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Нет специальных экотоксикологических данных по этому виду продукта. Информация получена на основе исследований компонентов и экотоксикологии похожих продуктов. Избегайте взаимодействия с окружающей средой.

<b>12-1. Ecotoxicity:</b>	Данный продукт нерастворим в воде и предположительно нетоксичен для водных организмов, LL/EL50 >100 mg/l. (LL/EL50 номинальный показатель объема, необходимого для проведения теста с водой).
<b>12-2. Биоаккумуляция:</b>	Данный продукт нерастворим в воде, т.к. его плотность меньше плотности воды. В случае случайной утечки продукт всплывает. Не выливать в открытые реки, водоёмы, озёра.
<b>12-3. Расщепляемость:</b>	Предположительно неразложим. Предположительно не способствует потенциальному уменьшению озона,

фотохимическому образованию озона или глобальному потеплению.

### 13- УТИЛИЗАЦИЯ

**13-1. Утилизация отходов:**

Избегайте попадания продукта в канализационную систему или природную среду.  
Перерабатывайте или утилизируйте отходы согласно действующим правилам законодательства, прибегая к услугам подрядчиков по вывозу мусора. Компетентность подрядчика в удовлетворительной работе должна быть установлена заранее. Не загрязняйте землю, воду и окружающую среду продуктами отхода.

**13-2. Утилизация продукта:**

См. Утилизация отходов.

**13-3. Контейнер для отходов:**

Переработайте или утилизируйте согласно действующим правилам при помощи подрядчиков по сбору мусора.

**Европейский код утилизации**

12 01 12 «Мази и твёрдые отходы»

### 14- ИНФОРМАЦИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

Продукт не опасен и не имеет особых пометок для перевозок разными видами транспорта: ADR/RID, IMDG et IATA/OACI.

**UN number** -  
**Class** -  
**Packing group** -  
**Hazard label** -  
**Marine Pollutante** -

### 15- РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Символы** -

**Правила СЕЕ:** -

**Опасные компоненты, которые должны быть специально отмечены:** Данный продукт не содержит компонентов, которые требуют специального обозначения или классификации согласно Европейским правилам и нормам (CE) 1907/2006.

**Риск** -

**Безопасность****Регламент  
французского  
законодательства:**

Закон 1990 о защите окружающей среды (поправка).  
Закон о здоровье и технике безопасности труда 1974  
Закон о защите прав потребителей 1987  
Закон о контроле загрязнения окружающей среды 1974  
Закон об экологии 1995  
Закон о фабриках 1961  
Инструкция перевозки опасных грузов автомобильным и железнодорожным транспортом (классификация, упаковка и маркировка)  
Инструкция о химикатах (информация об опасности и упаковке для поставки) 2002.  
Инструкция о контроле веществ, опасных для здоровья 1994 (поправка).  
Инструкция о перевозке дорожным транспортом (перевозка опасных веществ в упаковке)  
Инструкция о морской перевозке (опасные грузы и загрязнение моря)  
Дорожная перевозка (перевозка опасных веществ в дорожных танкерах, контейнерах)  
Инструкция о перевозке дорожным транспортом (обучение водителей и подготовка транспортных средств, перевозящих опасные грузы)  
Инструкция об оповещении возникновения ран, болезней и опасных ситуациях  
Инструкции о здоровье и безопасности (оказание первой медицинской помощи) 1981  
Инструкция о средствах индивидуальной защиты (Директива ЕС) 1992  
Средства индивидуальной защиты в инструкции по технике безопасности 1992

**16- ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ****Примечания**

Указана согласно действующему законодательству;

Максимальный срок годности этого продукта составляет 3 года с даты изготовления.  
Сертификат Безопасности автоматически обновлен для всех клиентов, которые заказали продукт за двенадцать месяцев перед датой рассмотрения согласно статье R 231-53 французского трудового законодательства.  
Данная техническая спецификация дополняет техническую документацию пользователя, но не заменяет её. Эта информация основана на наших последних данных о продукте с даты выпуска. Информация, представленная здесь, достоверная. Внимание пользователей привлечено к возможным рискам, когда продукт используется в целях, изначально для него не предназначенных.  
Люди, получающие информацию, должны знать и применять все инструкции, относящиеся к их деятельности. Пользователь ответственен за соответствующую предварительную обработку материала для дальнейшего использования продукта.  
Инструкции, упомянутые здесь, предназначены только для того, чтобы помочь получателю выполнить обязательства согласно занимаемой должности, используя опасный продукт.  
Однако, этот документ не должен быть всесторонне рассмотрен и не освобождает получателя от проверки, если на него возложены другие обязательства (кроме упомянутых) относительно владения и обработки продукта, за который он остается единственным ответственным.

**Ссылки:**

Европейский Законодательство о безопасности хранения и обработки нефтепродуктов.



*EN 374-2:1994 Защитные перчатки против химикатов и микроорганизмов*  
*EN 149:2001 Дыхательные защитные устройства – маска в пол лица фильтрующая, чтобы защитить против частиц - требования, тестирование, маркировка*  
*EN 405:1992 Дыхательные защитные устройства – клапанная фильтрующая маска в пол лица, для защиты от газов или частиц - требования, тестирование, маркировка.*  
*EN 141:2000 Дыхательные защитные устройства – газовые и комбинированные фильтры - требования, тестирование, маркировка*  
*EN 143:2000 Дыхательные защитные устройства - фильтры для защиты от частицы - требования, тестирование, маркировка*  
*EN 166:1995 Личная глазная защита - спецификация. РЕГЛАМЕНТИРОВАНИЕ (ЕС) Номер 1907/2006 ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА*